

## 校方介绍表

Scheda di presentazione della scuola

给孩童的家长 (填写孩童姓名)  
ai genitori del bambino

幼儿园 \_\_\_\_\_

scuola dell'infanzia

联络电话 \_\_\_\_\_

recapito telefonico

活动时间表

orario di funzionamento

从 \_\_\_\_\_ 点到 \_\_\_\_\_ 点, 为一般幼儿园开放时间

dalle ore \_\_\_\_\_ alle ore \_\_\_\_\_ orario normale di apertura

从 \_\_\_\_\_ 点到 \_\_\_\_\_ 点, 提早\*

dalle ore \_\_\_\_\_ alle ore \_\_\_\_\_ anticipo\*

从 \_\_\_\_\_ 点到 \_\_\_\_\_ 点, 延后\*

dalle ore \_\_\_\_\_ alle ore \_\_\_\_\_ prolungamento\*

**\*附注: 需要别提出申请**

*per queste fasce orarie è necessaria apposita iscrizione*

### 教师们的通知:

gli insegnanti segnalano che:

/ 在上课的初期阶段, 建议您让孩童以渐进增加时间的方式留在校园、接近教师与同伴。如此可以更容易的让孩童放心的【参与加入】新环境, 而后再由家庭与校方协议留校时间与方式来共同经营这微妙敏感的阶段。

/ nel primo periodo di frequenza scolastica, è opportuno che il bambino si accosti alla struttura, agli insegnanti ed ai compagni in modo graduale, così da facilitare un sereno "inserimento" nel nuovo ambiente, pertanto andranno concordati con la famiglia tempi e modalità consoni a gestire questa delicata fase.

/ 上课时请穿着适当的服饰使得孩童可以自由的活动、任意的玩耍。

此外请另行提供:

- 一件围裙或爸爸的旧衬衫作为绘画或特殊情况时用的防脏外套

- 便鞋或凉鞋作为室内使用的装扮
- 换洗贴身内衣裤。

*/ per la frequenza è necessario un abbigliamento adatto* perché il bambino possa muoversi e giocare liberamente.  
Si chiede inoltre di fornire:

- un grembiule o una vecchia camicia del papà per pitturare e manipolare
- pantofole o sandali da calzare all'interno della scuola
- un cambio di indumenti.

若有特殊需要或特殊情况（如孩童不舒服、校外教学或远足、节庆聚会或集会等...）校方将适时的通知家长，如有必要也会依照情况利用以下附录表格作为通知。

Per particolari necessità e/o accadimenti (malessere del bambino, uscite e gite, feste, riunioni ecc.) la scuola informerà tempestivamente i genitori, che potranno, da parte loro segnalare eventuali esigenze anche tramite la modulistica allegata.

教师签名  
firma dell'insegnante/i

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_